



# RECANTO NEWS

Condominium Residencial Recanto Zumbi

[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

**No. 04 - 2014**

**Date: 28.03.2014**

## Vask ved utleie av enhet

Det er hyggelig for den personlige økonomien å leie ut huset/leiligheten. Men dessverre er det belastende for Recanto's del og øvrige eiere.

Vi merker i økende grad at utleievirksomheten belaster vår arbeidskraft med å holde fellesområdene og boenhetene rene og pene, vakholdet kompliseres, gir høyere kostnad på strøm og aller mest stor økning i rengjøringsmidler for enheter og basseng.

Vi har full forståelse for at det drives utleie og skulle ønske at det var *ett bra selskap* som ivaretok alt dette, for å unngå å belaste Condo'ets felleskostnader. Det er i så fall svært viktig at eier organiserer dette på en god måte, slik at B&M og vaktsselskap har full kontroll på gjester på området og at reglene etterleves.

Utfra ovennevnte har vi i denne omgang valgt å **øke prisen på vask ved utleie fra 1. april 2014.:**

## Cleaning with rental of unit

It is nice for the personal economi to rent out the unit. But unfortunately it is not good for Recanto's side and the other owners.

We note that renting is increasing and stressful on our staff to keep the common areas and units clean and nice, the security is complicated, higher cost of electricity and a large increase in cleaningfluids for units and pool.

We fully understand that rentalbusiness is needed and we wish that there was *one good company* that takes care of all this, to avoid pushing the condos costs and job. It is very important that the owner organize this in a good way, so that B&M and the security company has full control of the guests in the area and that the rules are followed.

Based on the above, we have this time decided to **increase the price of cleaning when rental from 1 April 2014:**

Pris ankomstvask av stor enhet / Price arrivalcleaning of big unit	R\$ 100,-	Pris ankomstvask av liten enhet / Price arrivalcleaning of small unit	R\$ 90,-
Pris pr. time ved vask av bolig mens man bor / Price per hour with cleaning during the stay			R\$ 30,-
Pris rydding og vask etter avreise / Price of departurecleaning			R\$ 80,-

Se også separat oppdatert prislister og ankomstskjema. [See separate pricelister and arrivalsheet.](#)



# RECANTO NEWS

Condominium Residencial Recanto Zumbi

[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

---

## Restaurant Praia de Zumbi

Nok en gang er det dessverre uro rundt drift av restauranten og **Tony** med familie forlot restauranten 15. mars. Dette er svært trist, da de fleste var veldig fornøyd med at Tony var tilbake, etter mange års fravær. Han skal jobbe i Natal nå og ønsker å komme tilbake og drive restauranten igjen fra oktober (kun i høysesong, men ikke for øvrig!).

For tiden er det **Neide** (som også driftet den vår/sommer '13) som driver restauranten. Fra 5. april og så lenge det er kundegrunnlag vil restauranten være åpen for lunsj og middag hver dag.

Restauranten er viktig for eiere og gjester, så vi håper at vi har løpende drift på denne fremover. For at restauranten skal kunne planlegge har de behov for å vite hvor mange gjester som er på området og som har tenkt til å benytte restauranten. Derfor har vi endret litt på ankomstskjema og ber om at eventuelt planlagt bruk av restauranten noteres på og sendes til de nevnte adresser.



## Restaurante Praia de Zumbi

Again there is some change at the restaurant and **Tony** with family left the restaurant 15 March. This is very sad, since many were very pleased that Tony was back, after many years of absence. He will be working in Natal now and want to come back and take care of the restaurant again from October (only in high season and not otherwise!).

Currently there is **Neide** (who also work there the spring / summer '13) that runs the restaurant. From April 5 and as long as it's customer there, the restaurant is open for lunch and dinner daily.

The restaurant is important for the owners and guests, so we hope that we still have the restaurant there in the future. In order for the restaurant to plan, they need to know how many guests are on site and who intend to use the restaurant. Therefore, we have changed a bit at the arrival sheet and then ask you to note on if you plan to use the restaurant and so sent it to the different addresses.



# RECANTO NEWS

Condominium Residencial Recanto Zumbi

[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

## www.recantozumbi.no

Vi oppfordrer dere alle til å bruke våre websider og gå inn på innlogging **KUN FOR EIERE** nederst.

Passord har alle eiere fått pr. mail.

Vi ser spesielt at mange bruker gamle ankomstskjemaer og da kan det skje at de blir sendt feil mottakere. Så hold dere oppdatert.

Gode Recanto opplevelser i form av «reisebrev», enkle sitat eller bilder, er også høyt verdsatt av mange. Så send gjerne inn til [henrik\\_stensby@msn.com](mailto:henrik_stensby@msn.com).

## www.recantozumbi.no

We encourage all of you to use our website and entering the special login **KUN FOR EIERE (only for owners)** in bottom. Password has been send pr. mail to all owners. We can particular see that many people use old arrivalforms and then we can get the situation that wrong recipients get it. So keep you updated.

Great Recanto experiences in "travelletters", single quote or photoes, are also highly valued by many. So please send in to [henrik\\_stensby@msn.com](mailto:henrik_stensby@msn.com).

The screenshot shows the Recanto Zumbi website homepage. At the top is a navigation menu with links: FERIEANLEGGET, OPPLEVELSER & INFORMASJON, SALG & Utleie, GALLERI, and BLOGG. The main content area features a large hero image of a swimming pool at night with the text "Recanto Zumbi" and "Kveldsstemming ved bassenget!". Below this is a welcome message: "Velkommen til hjemmesiden for ferieparadiset Recanto Zumbi i Brasil. Vårt ferieparadis har eiere fra Brasil, Portugal, Frankrike, Sverige og hovedparten fra Norge. På disse websidene har vi samlet det meste av info vi tror DU som eier, leier, gjest, kjøper, selger, nysgjerrig m.fl. kan ha glede av. Vi sees i vårt Paradis!". There are four columns of featured content: "FERIEANLEGGET" (video of the resort), "OPPLEVELSER & INFORMASJON" (local area info), "SALG & Utleie" (purchase/rental info), and "GALLERI" (photo gallery). A quote from Heloe Holtermann Semb is displayed: "Topp for de som søker et rolig og avslappet ferieopphold uten stress. NERMAR PARADIS GÅR IT DE AN Å KOMMÅ". The footer contains "SISTE FRA BLOGG" (latest news), "FØLG OSS PÅ" (social media links), and "KONTAKTINFORMASJON" (contact info). At the bottom right, there is a "KUN FOR EIERE" login button.

Egen login for eiere/ Own login for owners: «KUN FOR EIERE»

KUN FOR EIERE Administrator



# RECANTO NEWS

Condominium Residencial Recanto Zumbi

[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

---

## Fotball VM; «2014 FIFA World Cup Brazil»

Nedtellingen til fotball VM har startet på alvor, ny stadion i Natal står klar for datoene 12. juni – 13. juli. Vi regner med at det blir en del gjester på Recanto i perioden og vaktholdet vil bli økt ved behov.



## World Cup; "2014 FIFA World Cup Brazil»

The countdown to football World Cup has begun, new stadium in the Natal is ready for the dates 12 June - 13 July. We expect that there will be several guests at Recanto in this period and extra security will be ordered if needed.



Du kan finne kamplister her /  
You can find the gamelists

here: <http://www.fifa.com/worldcup/matches/index.html>



# RECANTO NEWS

Condominium Residencial Recanto Zumbi

[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

## Ny flyplass i Natal; "Grande Natal International Airport São Gonçalo do Amarante"

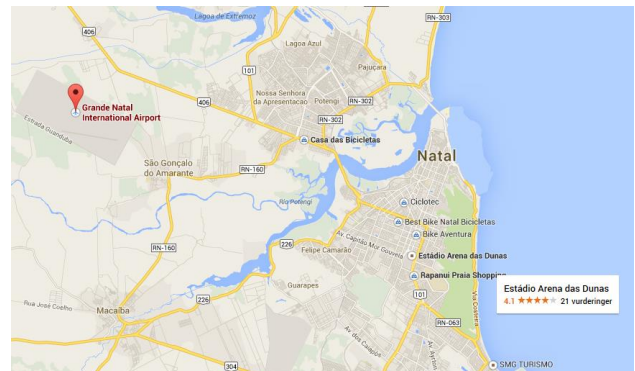


Den 15. mars var den nye flyplassen 89% ferdig.

Videre informasjon sier at overføringer av enkelte flyvninger skal skje fra 15. april og at åpning skal skje **10. mai 2014**. Forstår det slik at det stadige er utsettelse, så ikke sikkert at dette blir de endelige datoene.

Dette vil bli den største flyplassen i Sør-Amerika og en av de største fraktflyplassene i verden. Den vil også fungere som et knutepunkt for internasjonale flyreiser til og fra Brasil, samt være den viktigste knutepunkt for trafikk til og fra USA. Med tiden vil dette bli den syvende største flyplassen i verden.

Dagens flyplass «Augusto Severo International Airport» vil bli brukt til militær luftfart fremover.



## New airport in Natal

The 15th March, the new airport is 89% complete.

Further information says that from 15 April, they shall transfers some flights and the **opening will take place on 10 May 2014**. There are constant delays, so not sure that this will be the final dates.

This will be the largest airport in South America and one of the largest cargo airports in the world. It will also act as a center for international flights to and from Brazil and the most important point for the traffic to and from the United States. In time, this will be the seventh largest airport in the world.

Today's airport "Augusto Severo International Airport" will be used for military aviation forward.



# RECANTO NEWS

*Condominium Residencial Recanto Zumbi*

*[www.recantozumbi.no](http://www.recantozumbi.no) and Facebook "Recanto Zumbi i Brasil"*

*PS You find all the sheets and info at owners login (KUN FOR EIERE) in bottom at the website.*

---

Styret vil med dette ønske alle en fin vår (i Europa) og god påske. Vi kan glede alle med at Recanto Zumbi ser fantastisk flott ut. Nymalte pene bygninger og et velstelt flott fellesområde. De ansatte og B&M gjør en fantastisk jobb for oss.

The Board would like to wish everyone a nice spring (in Europe) and Happy Easter. With big pleasure we can tell that Recanto Zumbi looks fantastic great. Freshly painted attractive buildings and a well kept common area. The employees and B&M are doing a fantastic job for us.



*Med vennlig hilsen / Best regards*

*Advisory Council / Styret Recanto Zumbi  
Sonja, Marit, Henrik og Morten*